

# Software per la gestione dei dati di misura BAUR

ITS Lite



**Per apparecchi per la prova degli oli BAUR**

© 2017

Tutti i diritti riservati.

La ristampa, la diffusione in qualsiasi forma, la registrazione in servizi online e Internet, così come la riproduzione su supporti dati, anche parziali e sotto qualsiasi forma, sono consentite solo previa espressa autorizzazione scritta della società BAUR GmbH, 6832 Sulz / Austria.

Nell'interesse della nostra clientela rimangono riservate le modifiche dettate dal progresso tecnologico. Illustrazioni, descrizioni e kit di fornitura non sono pertanto vincolanti.

I nomi di prodotti e le ragioni sociali indicate sono marchi e denominazioni commerciali depositati dalle relative aziende.

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni sulle presenti istruzioni .....</b>	<b>4</b>
1.1	Campo d'applicazione delle presenti istruzioni.....	4
1.2	Validità delle presenti Istruzioni .....	4
1.3	Documenti di riferimento .....	4
1.4	Convenzioni di rappresentazione .....	4
1.5	Informazioni sugli screenshot utilizzati .....	4
<b>2</b>	<b>Informazioni sul prodotto .....</b>	<b>5</b>
2.1	Uso conforme.....	5
2.2	Descrizione del funzionamento.....	5
<b>3</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Avvertenze per l'utilizzo di ITS Lite.....</b>	<b>7</b>
4.1	Menu .....	7
4.2	Requisiti per la lettura automatica dei protocolli di misura .....	7
<b>5</b>	<b>Installazione .....</b>	<b>8</b>
5.1	Installazione di ITS Lite.....	8
5.2	Avvio di ITS Lite .....	8
<b>6</b>	<b>Impostazione delle opzioni di memoria e di stampa.....</b>	<b>9</b>
6.1	Protocolli di misura in formato PDF .....	10
6.1.1	Inserimento di un logo.....	10
6.1.2	Salvataggio dei protocolli di misura in formato PDF .....	11
6.1.3	Stampa di protocolli di misura.....	11
6.2	Memorizzazione di protocolli di misura come file di testo (*.TXT).....	12
6.3	Memorizzazione di protocolli di misura in sottocartelle separate per diversi apparecchi per la prova degli oli .....	13
6.4	Selezione della lingua per i protocolli di misura e l'interfaccia software .....	13
<b>7</b>	<b>Apertura di protocolli di misura .....</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Indice.....</b>	<b>15</b>

# 1 INFORMAZIONI SULLE PRESENTI ISTRUZIONI

---

## 1.1 Campo d'applicazione delle presenti istruzioni

Le presenti Istruzioni d'uso contengono tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo del software BAUR ITS Lite.

## 1.2 Validità delle presenti Istruzioni

Le presenti Istruzioni per l'uso sono valide per il software BAUR ITS Lite versione 2.0 o superiore.

## 1.3 Documenti di riferimento

Le presenti Istruzioni d'uso sono valide unitamente alle istruzioni d'uso degli apparecchi per la prova degli oli utilizzati e alle ulteriori istruzioni d'uso valide:

## 1.4 Convenzioni di rappresentazione

Rappresentazione	Significato
▶	Viene richiesta un'azione.
1. 2. ...	Eseguire le operazioni nell'ordine indicato.
a. b. ...	Se un'operazione è costituita da più passaggi, questi sono indicati con "a, b, c". Eseguire i singoli passaggi nell'ordine indicato.
1 2 ...	Numerazione nella legenda
▪	Elenco
	Indica ulteriori informazioni sul tema nelle istruzioni per l'uso corrispondenti.

**Informazione:** Indica informazioni utili.

## 1.5 Informazioni sugli screenshot utilizzati

Gli screenshot utilizzati consentono una migliore visione d'insieme della procedura e possono pertanto differire lievemente dallo stato effettivo.

---

## 2 INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

---

### 2.1 Uso conforme

Il software BAUR ITS Lite consente di leggere i risultati di misura e di creare e archiviare protocolli di misura degli apparecchi per la prova degli oli BAUR DPA 75 C, DTA 100 C e DTL C.

### 2.2 Descrizione del funzionamento

La lettura dei protocolli di misura dagli apparecchi per la prova degli oli BAUR e la relativa archiviazione vengono effettuate in modo completamente automatico con ITS Lite.

Per leggere i protocolli di misura, avviare ITS Lite ed effettuare le impostazioni per la memorizzazione e la stampa. In ITS Lite sono disponibili le seguenti impostazioni:

- Selezione della lingua per protocolli di misura. Nella lingua selezionata vengono visualizzate sia l'interfaccia del software, sia le istruzioni d'uso.
- Selezione del formato della memoria per protocolli di misura: PDF o come file di testo (\*.TXT).
- Inserimento di un logo o un'intestazione nei protocolli di misura in formato PDF.

A questo punto non resta che collegare uno o più apparecchi per la prova degli oli al PC sul quale viene eseguito ITS Lite. Se nella memoria di un apparecchio per la prova degli oli collegato sono già presenti dei protocolli di misura, questi vengono letti da ITS Lite, non appena viene creato un collegamento tra l'apparecchio per la prova degli oli e il PC. Questi protocolli di misura vengono salvati nel percorso predefinito in base alle impostazioni, ma non stampati.

Quando un apparecchio per la prova degli oli collegato ha terminato una nuova misura, i dati di misura vengono automaticamente trasmessi a ITS Lite ed elaborati nel modo seguente:

- Dai dati di misura rilevati viene generato automaticamente un protocollo di misura, il quale viene salvato nel percorso predefinito in formato PDF e/o come file di testo (\*.TXT).
- Se l'opzione di stampa è attivata, il protocollo di misura viene stampato mediante la stampante impostata.

#### **Il protocollo di misura contiene i seguenti dati:**

- informazioni sull'apparecchio per la prova degli oli (tipo di apparecchio, numero di serie, versione firmware)
- data e ora della misura
- Numero campioni e nome del protocollo di misura,
- parametri di misura e valori di misura
- event. grafico di misura con rappresentazione grafica della tensione di prova (DPA 75 C, DTA 100 C) oppure con la rappresentazione grafica dei valori tan-delta misurati (DTL C).

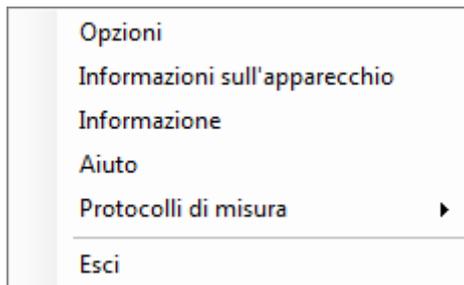
### 3 DATI TECNICI

<b>Generale</b>	
Apparecchi per la prova degli oli BAUR supportati	DPA 75 C DTA 100 C DTL C
Formato di esportazione dei dati	PDF, TXT
Lingue	Tedesco, Inglese, Francese, Italiano, Coreano, Olandese, Polacco, Portoghese, Russo, Spagnolo, Ceco
<b>Requisiti di sistema</b>	
Processore	min. 1 GHz
Memoria di lavoro	min. 512 MB
Memoria libera su disco fisso	min. 100 MB
Sistema operativo	Windows XP (Service Pack 3), Windows Vista, Windows 7
.Net Framework	4.0
Interfaccia dati	USB 2.0
Versione firmware degli apparecchi per la prova degli oli BAUR	DPA 75 C: 1.07 o superiore DTA 100 C: 1.07 o superiore DTL C: 1.12 o superiore

## 4 AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DI ITS LITE

### 4.1 Menu

Se il cursore si trova sul simbolo di ITS Lite  nella barra degli strumenti e si clicca sul tasto destro del mouse, viene visualizzato un menu.



Questo menu consente un accesso rapido alle seguenti funzioni:

Voce del menu	Funzione
Opzioni	Consente di impostare opzioni di memoria e di stampa per i protocolli di misura: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definisce il formato e la cartella di salvataggio dei protocolli di misura;</li> <li>▪ stabilisce se i protocolli di misura devono essere stampati;</li> <li>▪ inserisce un logo o un'intestazione nei protocolli di misura in formato PDF;</li> <li>▪ stabilisce la lingua dei protocolli di misura, l'interfaccia del software e le istruzioni d'uso</li> </ul>
Informazioni sull'apparecchio	Visualizza i dati degli apparecchi per la prova degli oli collegati
Informazione	Mostra le informazioni sulla versione del software e sui dati di contatto del produttore
Aiuto	Apri le istruzioni per l'uso in formato PDF nella stessa lingua dell'interfaccia del software
Protocolli di misura	Consente l'accesso rapido ai protocolli di misura salvati
Esci	Chiude ITS Lite

### 4.2 Requisiti per la lettura automatica dei protocolli di misura

La lettura dei protocolli di misura avviene in modo completamente automatico quando sono soddisfatti i seguenti requisiti:

- Uno o più apparecchi per la prova degli oli sono collegati al PC sul quale è installato ITS Lite.
- I requisiti di sistema sono soddisfatti
- ITS Lite viene eseguito.
- Tutti gli apparecchi per la prova degli oli e le interfacce necessarie sono operativi.

---

## 5 INSTALLAZIONE

---

### 5.1 Installazione di ITS Lite

#### Requisiti

- I requisiti di sistema sono soddisfatti
- Il pacchetto di installazione di ITS Lite è stato scaricato (download gratuito all'indirizzo <http://www.baur.eu>).
- Si dispone di diritti di amministratore per il PC.

#### Procedura

1. Fare doppio clic sul file *ITS Lite Setup.exe* nella cartella nella quale è stato salvato il pacchetto di installazione di ITS Lite.
2. Nella finestra **Welcome to the BAUR ITS Lite Setup Wizard** fare clic su **Next**.
3. Leggere attentamente il contratto di licenza nella finestra **End-User License Agreement**.
4. Selezionare l'opzione **I accept the terms in the License Agreement** se si accettano le condizioni del contratto di licenza.  
Questo è il requisito necessario per poter proseguire l'installazione di ITS Lite.
5. Fare clic su **Next**.
6. Nella finestra **Configure Setup** effettuare i seguenti passaggi:
  - ▶ Per avviare automaticamente ITS Lite all'avvio di Windows, attivare la casella di controllo **Run ITS Lite when Windows is started**.
  - ▶ Per installare il driver necessario per la comunicazione con gli apparecchi per la prova degli oli, attivare la casella di controllo **Install FTDI driver** (raccomandato).
  - ▶ Fare clic su **Next**.
7. Nella finestra **Ready to install BAUR ITS Lite** fare clic su **Install** per avviare l'installazione.  
ITS Lite viene installato.
8. Nella finestra **Completed the BAUR ITS Lite Setup Wizard** fare clic su **Finish** per terminare il processo di installazione.

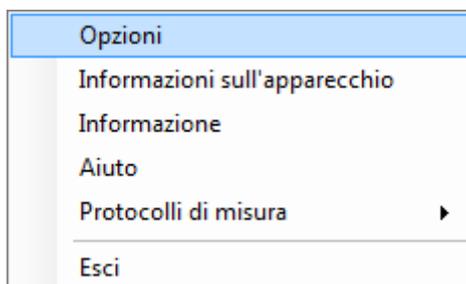
### 5.2 Avvio di ITS Lite

- ▶ Selezionare ITS Lite dall'elenco dei programmi di Windows.  
ITS Lite viene avviato. Il simbolo ITS Lite  viene visualizzato nella barra degli strumenti.

## 6 IMPOSTAZIONE DELLE OPZIONI DI MEMORIA E DI STAMPA

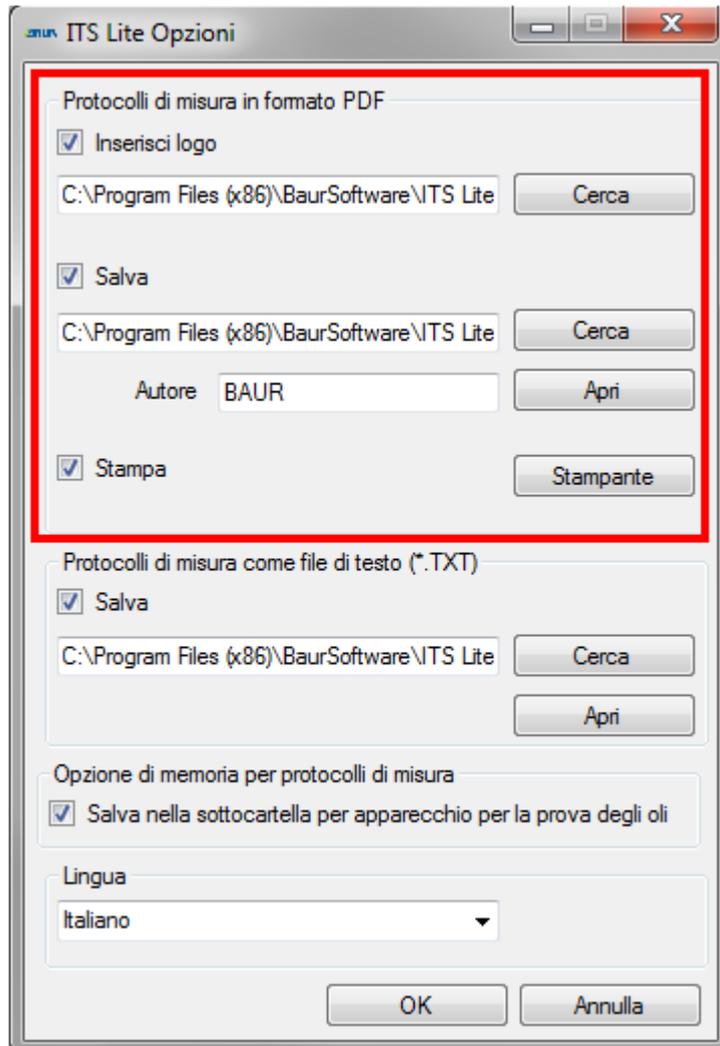
---

Tutte le impostazioni per il salvataggio e la stampa dei protocolli di misura possono essere effettuate alla voce del menu "Opzioni".



- ▶ Fare doppio clic sul simbolo della barra degli strumenti di ITS Lite.  
In alternativa, è possibile fare clic sul simbolo della barra degli strumenti di ITS Lite con il tasto destro del mouse e selezionare "Opzioni".  
La finestra "ITS Lite Opzioni" si apre.

## 6.1 Protocolli di misura in formato PDF



### 6.1.1 Inserimento di un logo

Per personalizzare i protocolli di misura, è possibile inserire un logo o un'intestazione nei protocolli in formato PDF, ad es.:

Protocollo di misura



#### Protocollo di misura

Apparecchio di prova di perforazione

DPA 75 C Versione 1.08

Numero di serie: 123456789

23.06.2015 15:39

1. Se si desidera inserire un logo o un'intestazione nei protocolli di misura in formato PDF, attivare nel campo "Protocolli di misura in formato PDF" la casella di controllo "Inserimento del logo".
2. Selezionare l'immagine che si desidera inserire.

### 6.1.2 Salvataggio dei protocolli di misura in formato PDF

1. Se si desidera che i protocolli di misura vengano salvati nel formato PDF, attivare nel campo "Protocolli di misura in formato PDF" la casella di controllo "Salva".
2. Selezionare una cartella di destinazione per i protocolli di misura in formato PDF.  
I protocolli di misura delle nuove misure vengono salvati nella cartella di destinazione indicata.  
I protocolli di misura che si trovano nella memoria degli apparecchi collegati vengono salvati nella cartella di destinazione indicata dopo il riavvio del software ITS Lite.
3. Nel campo "Autore" immettere ad esempio il nome del responsabile o del reparto responsabile. Il nome dell'autore viene visualizzato nelle proprietà del documento (Proprietà documento > Autore).

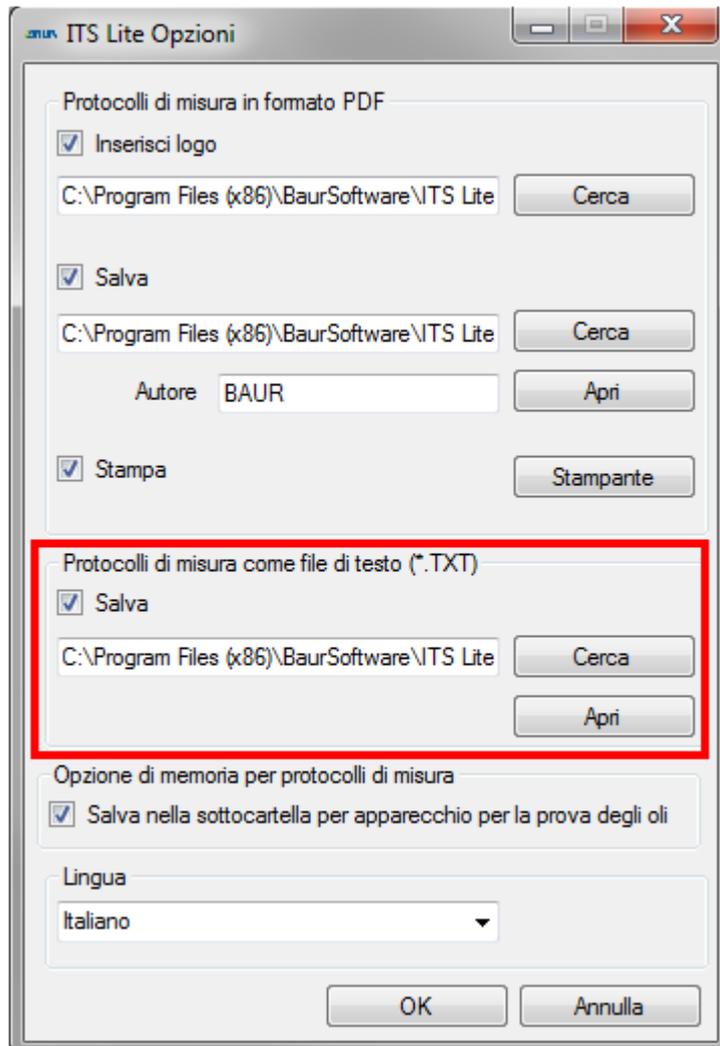
### 6.1.3 Stampa di protocolli di misura

Non appena un nuovo protocollo di misura viene letto da ITS Lite, può essere stampato automaticamente mediante la stampante impostata.

**Avvertenza:** L'opzione di stampa è valida solo per i protocolli di misure eseguite dopo il collegamento di un apparecchio per la prova degli oli al PC. Se al collegamento dell'apparecchio per la prova degli oli sono già presenti dei protocolli di misura nella memoria dell'apparecchio, questi non vengono stampati automaticamente.

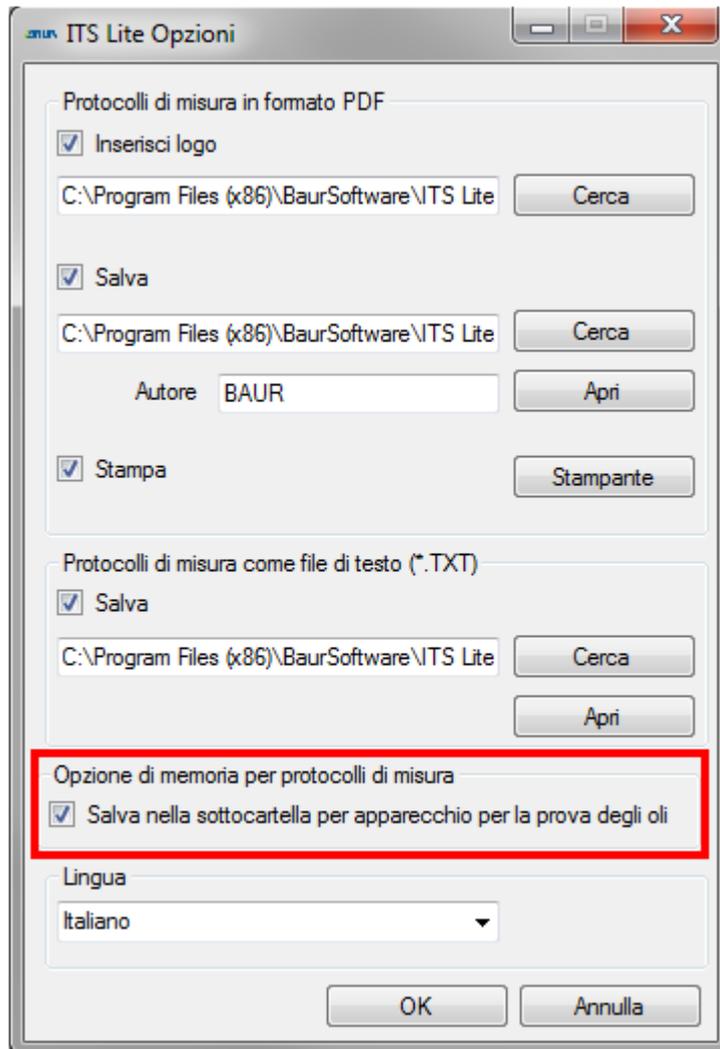
1. Attivare nel campo "Protocolli di misura in formato PDF" la casella di controllo "Stampa".
2. Fare clic su "Stampante" per selezionare una stampante.

## 6.2 Memorizzazione di protocolli di misura come file di testo (\*.TXT)



1. Se si desidera che i protocolli di misura vengano salvati come file di testo, attivare nel campo "Protocols di misura come file di testo (\*.TXT)" la casella di controllo "Salva".
2. Selezionare una cartella di destinazione per i protocolli di misura.  
I protocolli di misura delle nuove misure vengono salvati nella cartella di destinazione indicata.  
I protocolli di misura che si trovano nella memoria degli apparecchi collegati vengono salvati nella cartella di destinazione indicata dopo il riavvio del software ITS Lite.

### 6.3 Memorizzazione di protocolli di misura in sottocartelle separate per diversi apparecchi per la prova degli oli



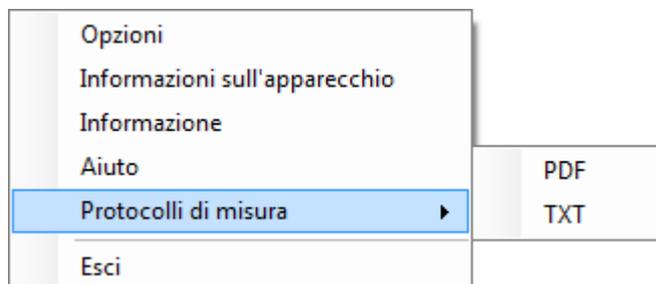
Se si desidera leggere con ITS Lite protocolli di misura da più apparecchi per la prova degli oli, è possibile memorizzare tali protocolli in sottocartelle separate per ogni apparecchio per la prova degli oli. Nelle cartelle principali selezionate come destinazione di salvataggio dei protocolli di misura, vengono create automaticamente sottocartelle separate per ogni apparecchio per la prova degli oli. Queste sottocartelle vengono denominate in base al numero di serie del rispettivo apparecchio per la prova degli oli.

- ▶ Se si desidera che per ogni apparecchio per la prova degli oli vengano create delle sottocartelle e che i protocolli di misura vengano memorizzati in queste sottocartelle, attivare nel campo "Opzione di memoria per protocolli di misura" la casella di controllo "Salva nella sottocartella per apparecchio per la prova degli oli".

### 6.4 Selezione della lingua per i protocolli di misura e l'interfaccia software

- ▶ Selezionare la lingua nella quale devono essere creati i protocolli di misura. Nella lingua selezionata vengono visualizzate sia l'interfaccia del software, sia le istruzioni d'uso.

## 7 APERTURA DI PROTOCOLLI DI MISURA



La voce del menu "Protocolli di misura" consente l'accesso rapido ai protocolli di misura memorizzati.

1. Fare clic sul simbolo della barra degli strumenti di ITS Lite con il tasto destro del mouse e selezionare "Protocolli di misura".
2. Selezionare il formato in cui si intende visualizzare il protocollo di misura desiderato, partendo dal presupposto che il protocollo di misura desiderato sia stato memorizzato in questo formato.

Si apre la cartella nella quale i protocolli di misura vengono salvati nel formato desiderato.

**Avvertenza:** In alternativa è possibile aprire i protocolli di misura mediante la voce del menu "Opzioni": Fare clic su "Apri" nel campo corrispondente della finestra "Opzioni". Si apre la cartella nella quale i protocolli di misura vengono salvati nel formato desiderato.

## 8 INDICE

---

### A

- Apertura di protocolli di misura • 14
- Avvertenze per l'utilizzo di ITS Lite • 7
- Avvio di ITS Lite • 8

### C

- Campo d'applicazione delle presenti istruzioni • 4
- Convenzioni di rappresentazione • 4

### D

- Dati tecnici • 6
- Descrizione del funzionamento • 5
- Documenti di riferimento • 4

### I

- Impostazione delle opzioni di memoria e di stampa • 9
- Informazioni sugli screenshot utilizzati • 4
- Informazioni sul prodotto • 5
- Informazioni sulle presenti istruzioni • 4
- Inserimento di un logo • 10
- Installazione • 8
- Installazione di ITS Lite • 8

### M

- Memorizzazione di protocolli di misura come file di testo (\*.TXT) • 12
- Memorizzazione di protocolli di misura in sottocartelle separate per diversi apparecchi per la prova degli oli • 13
- Menu • 7

### P

- Protocolli di misura in formato PDF • 10

### R

- Requisiti per la lettura automatica dei protocolli di misura • 7

### S

- Salvataggio dei protocolli di misura in formato PDF • 11
- Selezione della lingua per i protocolli di misura e l'interfaccia software • 13
- Stampa di protocolli di misura • 11

### U

- Uso conforme • 5

### V

- Validità delle presenti Istruzioni • 4



BAUR GmbH

Raiffeisenstraße 8  
6832 Sulz / Austria  
headoffice@baur.at  
www.baur.eu